



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/CO/81/BEL
12 August 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Восемьдесят первая сессия

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

БЕЛЬГИЯ

1. Комитет по правам человека рассмотрел четвертый периодический доклад Бельгии (CCPR/C/BEL/2003/4) на своих 2197, 2198 и 2199-м заседаниях 12 и 13 июля 2004 года (CCPR/C/SR.2197, 2198 и 2199). Он принял следующие заключительные замечания на своих 2210-м и 2214-м заседаниях 21 и 24 июля (см. CCPR/C/SR.2210 и 2214).

А. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает четвертый периодический доклад Бельгии, а также письменные и устные ответы, представленные на перечень вопросов. Он по достоинству оценивает качество представленной информации, но выражает сожаление в связи с недостаточностью материалов, касающихся эффективности мер, принятых с целью осуществления Пакта. Комитет признателен делегации за проявленный ею дух открытости и выражает удовлетворение по поводу конструктивного характера последовавшего диалога.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни.

4. Комитет приветствует вступление в силу 1 мая 2004 года программного закона, учреждающего механизм опеки несопровождаемых несовершеннолетних иностранцев, и заверение о том, что эти несовершеннолетние более не будут содержаться в центрах закрытого типа, даже в том случае, если им отказано в доступе на территорию страны.

5. Комитет выражает удовлетворение в связи с принятием закона от 19 марта 2004 года, предоставляющего право голоса на муниципальных выборах иностранцам, не являющимся гражданами стран Европейского союза.

С. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

6. Комитет обеспокоен тем фактом, что государство-участник не может подтвердить за неимением заключения какого-либо международного органа о том, что оно не соблюдает свои обязательства, автоматическую применимость Пакта при осуществлении полномочий или эффективного контроля над лицами, находящимися за пределами его территории, независимо от тех обстоятельств, в которых данные полномочия или эффективный контроль устанавливаются, как, например, в случае с силами, входящими в национальный контингент, выделяемый для международных операций по поддержанию или укреплению мира (статья 2).

Государству-участнику следует уважать устанавливаемые Пактом гарантии не только на своей территории, но и в тех случаях, когда оно осуществляет свою юрисдикцию за границей, как это имеет место, например, в рамках миссий по поддержанию мира или военных миссий НАТО, и соответствующим образом готовить участников таких миссий.

7. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Бельгия не сняла свои оговорки по Пакту, в частности оговорки, касающиеся статей 10 и 14.

Государству-участнику следует пересмотреть свою позицию по этому вопросу.

8. Комитет, приветствуя многочисленные проекты, направленные на улучшение применения Пакта, с беспокойством отмечает, что некоторые из них рассматриваются в течение многих лет. С другой стороны, он сожалеет, что многие рекомендации Комитета не были выполнены.

Государству-участнику следует уделить первостепенное внимание принятию законопроектов и конкретному применению законов, призванных обеспечить более эффективное осуществление положений Пакта.

9. Комитет обеспокоен воздействием непосредственного применения Закона от 5 августа 2003 года на рассмотрение жалоб, представленных на основании Закона от 16 июня 1993 года, касающегося санкций в отношении серьезных нарушений международного гуманитарного права (статьи 2, 5, 16 и 26).

Государству-участнику следует гарантировать эффективное обеспечение предоставленных жертвам прав, без какой бы то ни было дискриминации, в тех случаях, когда не применяются обязательные положения общего международного права, касающиеся дипломатического иммунитета или иммунитета государства.

10. Комитет обеспокоен малым числом уголовных или дисциплинарных наказаний, принятых в отношении военнослужащих, подозреваемых в совершении нарушений прав человека во время миссии Организации Объединенных Наций в Сомали. Вместе с тем он отмечает, что государство-участник упразднило компетенцию военных судей в отношении деяний, совершаемых военнослужащими в мирное время (статья 2).

Государству-участнику следует запретить и эффективно карать всякие деяния, противоречащие правам человека, в частности деяния, о которых говорится в статьях 6 и 7 Пакта, совершаемые военнослужащими как в мирное, так и в военное время.

11. Комитет обеспокоен тем фактом, что право на использование эффективных средств правовой защиты лицами, находящимися в Бельгии нелегально, поставлено под сомнение обязательством сотрудников полиции сообщать об их пребывании на территории страны. Кроме того, он отмечает, что определение сроков пребывания в стране подавших жалобу иностранцев, находящихся на незаконном положении, с тем чтобы они могли довести до конца задействованные ими процедуры с целью реализации своих прав в рамках Пакта, остается в ведении Управления по делам иностранцев (статьи 2 и 26).

Государству-участнику, помимо корректировки разрешенных сроков пребывания, следует разработать дополнительные меры, гарантирующие этим лицам право на эффективные средства правовой защиты.

12. Комитет обеспокоен продолжающимися обвинениями в полицейском насилии, которые часто сопровождаются актами расовой дискриминации. Согласно некоторым сообщениям, расследования не всегда являются тщательными, а приговоры, если таковые выносятся, в большинстве случаев по-прежнему являются символическими (статьи 2 и 7).

Государству-участнику следует покончить со всеми случаями полицейского насилия и активизировать свои усилия по проведению более тщательных расследований. Дела, касающиеся злоупотреблений или насилия, возбужденные против сотрудников правоохранительных органов, и дела, возбуждаемые против предполагаемых жертв сотрудниками правоохранительных органов, должны на систематической основе объединяться.

13. Комитет принимает к сведению разъяснения делегации относительно независимости служб расследования Постоянного комитета Р, но отмечает, что сомнения относительно независимости и объективности этих служб сохраняются (статьи 2 и 7).

Государству-участнику следует изменить состав служб расследования с целью обеспечения того, чтобы они были подлинно эффективными и независимыми.

14. Комитет обеспокоен новыми обвинениями в применении чрезмерной силы при депортации иностранцев, несмотря на вступление в силу новых директив (статьи 6 и 7).

Государству-участнику следует положить конец практике применения чрезмерной силы при депортации иностранцев. Лица, ответственные за такую депортацию, должны более эффективно готовиться и контролироваться.

15. Приветствуя усилия по борьбе с незаконным ввозом людей и торговлей ими, Комитет обеспокоен тем фактом, что визы на жительство не выдаются жертвам торговли людьми, если они не сотрудничают с судебными органами, и что финансовая помощь предоставляется им в случае применения насилия лишь на основе ограничительных условий. Он отмечает сохранение проблем при обращении с большими группами задержанных мигрантов (статья 8).

Государству-участнику следует продолжать свои усилия, делать больше для того, чтобы гарантировать лучшее обращение с жертвами торговли людьми как таковой и обеспечивать надлежащий уход за жертвами незаконного ввоза людей. Государству-участнику следует предоставить Комитету более подробную информацию и статистические данные о фактическом осуществлении принятых мер, в том числе в уголовной сфере.

16. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности по поводу обеспечения прав лиц, содержащихся под стражей, с учетом требований статей 7, 9 и 14 Пакта.

Государству-участнику следует уделить первостепенное внимание внесению изменений в свой Уголовно-процессуальный кодекс, что планировалось сделать в течение многих лет, и гарантировать права лиц, содержащихся под стражей, с тем чтобы их родственники уведомлялись о том, что они подверглись задержанию, а им предоставлялся доступ к адвокату и врачу в течение первых часов после задержания. Следует также включить положение о систематических медицинских осмотрах в начале и по завершении содержания под стражей.

17. Комитет обеспокоен тем, что иностранцы, находящиеся в центрах закрытого содержания до высылки, а затем освобождаемые на основании судебного решения, содержатся в транзитной зоне национального аэропорта в плохих санитарных и социальных условиях. Согласно имеющимся данным, в ряде случаев сроки содержания под стражей превышают несколько месяцев. По мнению Комитета, такая практика сопоставима с произвольным задержанием и может приводить к бесчеловечному и унижающему достоинство обращению (статьи 7 и 9).

Государству-участнику следует незамедлительно прекратить практику содержания иностранцев в транзитной зоне аэропорта.

18. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на высказанные им в 1998 году рекомендации, государство-участник не прекратило практику содержания психически больных лиц в тюрьмах и психиатрических отделениях тюрем в течение нескольких месяцев до их перевода в учреждения социальной защиты. Он напоминает государству-участнику, что эта практика несовместима со статьями 7 и 9 Пакта.

Государству-участнику следует как можно скорее покончить с этой практикой. Ему также следует обеспечить, чтобы как предоставление психическим больным ухода и защиты, так и управление учреждениями социальной защиты относились к сфере компетенции министерства здравоохранения.

19. Комитет обеспокоен сохраняющейся переполненностью тюрем в Бельгии, что отчасти объясняется увеличением сроков содержания под стражей до судебного разбирательства, ростом числа длительных тюремных приговоров и сокращением числа лиц, освобождаемых условно (статьи 7 и 10).

Государству-участнику следует активизировать усилия в рамках политики, направленной на сокращение количества заключенных.

20. Комитет обеспокоен тем фактом, что спустя почти семь лет после создания Комиссии Дюпона государство-участник все еще не обновило свое тюремное законодательство. Тем не менее он принимает к сведению данное делегацией заверение о том, что законопроект по данному вопросу должен быть обсужден в ходе нынешней законодательной сессии в качестве приоритетного вопроса (статья 10).

Государству-участнику следует быстро принять законодательство, определяющее правовой статус заключенных, разъясняющее дисциплинарный режим в тюрьмах и гарантирующее право заключенных на подачу жалоб и апелляций на дисциплинарные наказания в независимый и легкодоступный орган.

21. Комитет, приветствуя создание комиссии по рассмотрению индивидуальных жалоб, которая может рассматривать жалобы иностранцев по поводу условий их содержания и положений, которые на них распространяются, обеспокоен тем, что жалобы необходимо подавать в пятидневный срок и что они не влекут за собой приостановление осуществления мер, связанных с высылкой (статьи 2 и 10).

Государству-участнику следует продлить сроки подачи жалоб и обеспечить, чтобы жалобы влекли за собой приостановление осуществления мер, связанных с высылкой.

22. Комитет обеспокоен тем, что правила, регулирующие деятельность центров INAD (для пассажиров, которым отказывается во въезде на территорию страны), и права содержащихся в них иностранцев, как представляется, четко не определены в законодательстве (статьи 2 и 10).

Государству-участнику следует прояснить эту ситуацию и обеспечить, чтобы иностранцы, содержащиеся в таких центрах, информировались о своих правах, включая право на подачу апелляций и жалоб.

23. Комитет обеспокоен тем, что министерская инструкция 2002 года, наделяющая чрезвычайные средства правовой защиты, к которым прибегают просители убежища, оспаривающие постановления о высылке, эффектом автоматического приостановления процедуры высылки, не была опубликована, что может ставить соответствующих лиц в неопределенное с правовой точки зрения положение (статьи 2 и 13).

Государству-участнику следует выработать четкие правила в своем законодательстве, регулирующие практику подачи апелляций на постановления о высылке с территории страны. Ему следует наделить эффектом автоматического

приостановления выполнения решений не только чрезвычайные средства правовой защиты, но также и апелляции, сопровождаемые обычной просьбой о приостановлении процедуры высылки, которые могут подаваться любым иностранцем на вынесенные против него решения о высылке.

24. Комитет обеспокоен тем, что в законе от 19 декабря 2003 года о преступлениях терроризма дается такое определение терроризма, которое, когда речь идет о степени тяжести преступлений и предполагаемой цели правонарушителей, не в полной мере отвечает принципу, согласно которому как преступления, так и связанные с ними наказания должны быть оговорены в законодательстве (статья 15).

Государству-участнику следует выработать более четкое определение преступлений терроризма.

25. Комитет обеспокоен тем, что в директиве министерства внутренних дел о двойных наказаниях, которая не была опубликована, устанавливаются условия в отношении высылки иностранцев, которые исключают возможность полного соблюдения статьи 17 Пакта, поскольку они не гарантируют, что иностранцы, имеющие в Бельгии большую часть своих связей, не будут высылаться из страны ни при каких обстоятельствах.

Государству-участнику следует принять дополнительные гарантии, опубликовать правила, обеспечивающие знание соответствующими лицами своих прав и возможность добиваться их соблюдения, и как можно скорее принять закон по данному вопросу.

26. Комитет обеспокоен тем, что ни одна из мечетей в Бельгии пока еще не получила официального признания (статьи 18 и 26).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы мечети были признаны и чтобы ислам пользовался теми же преимуществами, что и другие религии.

27. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в Бельгии имел место ряд акций, характеризовавшихся расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и враждебностью к мусульманству. Он заявляет о своей обеспокоенности тем фактом, что политические партии, разжигающие расовую ненависть, по-прежнему могут пользоваться льготами, предоставляемыми государственной финансовой системой, и отмечает, что законопроект, призванный положить конец такому положению, все еще находится на рассмотрении сената (статья 20).

Государству-участнику следует предпринять все необходимые шаги по защите проживающих в Бельгии общин от расистских, ксенофобских, антисемитских и антимусульманских акций. Ему следует как можно скорее принять вышеуказанный законопроект и рассмотреть вопрос о выработке более жестких мер по недопущению разжигания расовой ненависти и ксенофобии отдельными лицами и группами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Пакта.

28. Комитет принимает к сведению новый закон, призванный усилить защиту детей от различных форм сексуальной эксплуатации, но он обеспокоен частыми случаями сексуального насилия в отношении детей (статья 24).

Государству-участнику следует предпринять все необходимые шаги по защите детей во всех сферах, с тем чтобы положить конец случаям сексуального насилия, жертвами которого они становятся.

29. Комитет постановляет, что 1 августа 2008 года будет сроком представления пятого периодического доклада Бельгии. Он просит, чтобы текст четвертого периодического доклада государства-участника и настоящие заключительные замечания были опубликованы и широко распространены по всей стране и чтобы пятый периодический доклад был представлен вниманию неправительственных организаций, работающих в Бельгии.

30. В соответствии с пунктом 5 статьи 70 правил процедуры Комитета государству-участнику следует предоставить в течение одного года соответствующую информацию о выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 12, 16 и 27. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию, касающуюся других высказанных рекомендаций и осуществления Пакта в целом.
